

DIRECTIVE 94/9/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL  
of 23 March 1994  
on the approximation of the laws of the Member States concerning equipment and protective  
systems intended for use in potentially explosive atmospheres

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE  
COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the  
European Community, and in particular Article 100a  
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission  
(1)-

Having regard to the opinion of the Economic and  
Social Committee (2).

Acting in accordance with the procedure referred to  
in Article 189b of the Treaty establishing the  
European Community.

Whereas it is the duty of Member States to protect  
on their territory, the safety and health of persons  
and, where appropriate, domestic animals and  
property and, in particular, that of workers, especially  
against the hazards resulting from the use of  
equipment and systems providing protection against  
potentially explosive atmospheres;

Whereas mandatory provisions within the Member  
States determine the level of safety to be achieved by  
protective equipment and systems intended for use in  
potentially explosive atmospheres;

Whereas these are generally electrical and non-  
electrical specifications having an effect on the  
design and structure of equipment which can be used  
in potentially explosive atmospheres:

Whereas the requirements to be met by such  
equipment differ from one Member State to another  
in respect of their extent and differing inspection  
procedures;

Whereas these differences are, therefore, likely to  
raise barriers to trade within the Community:

Whereas harmonization of national legislation is the  
only way in which to remove these barriers to free  
trade: whereas this objective cannot be satisfactorily  
achieved by the individual Member States:

Whereas this Directive merely lays down the  
requirements vital to freedom of movement for the  
equipment to which it applies:

Whereas the regulations intended to remove technical  
barriers to trade are required to follow the new  
approach provided for in the Council resolution of 7  
May 1985 (3), which requires a definition of the  
essential requirements regarding safety and other  
requirements of society without reducing existing,  
justified levels of protection within the Member  
States:

Whereas that resolution provides that a very large  
number of products be covered by a single Directive  
in order to avoid frequent amendments and the  
proliferation of Directives:

Whereas the existing Directives on the approximation  
of the laws of the Member States to electrical  
equipment for use in potentially explosive  
atmospheres have made positive steps towards  
protection against explosions via measures linked  
with the structure of the equipment at issue and which  
have helped to remove barriers to trade in this area;

Whereas, in parallel, a revision and expansion of the  
existing Directives is necessary since, more  
particularly, in an overall context, action must be  
taken to guard against the potential hazards arising  
from such equipment. This implies in particular that  
measures intended to guarantee effective protection  
of users and third parties must already be  
contemplated at the design and manufacturing stages:

Whereas the form taken by the hazard, the protective  
measures and the test methods are often very similar,  
if not identical, for both mining and surface  
equipment: whereas it is, therefore, absolutely  
necessary to cover by a single Directive protective  
equipment and systems tailing within both groups;

(3) OJ No. C 136. 04.06.1985. p. 1

(1) OJ No. C 46. 20.2.1992, p. 19

(2) OJ No. C 106. 27.4.1992, p. 9

ДИРЕКТИВА 94/9/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА  
от 23 марта 1994

**«О сближении законов государств-участников в отношении оборудования и защитных  
устройств, предназначенных для применения в потенциально взрывоопасных средах»**

**ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ  
ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА.**

Учитывая Договор о создании Европейского Сообщества,  
и в частности его статью 100a,

Учитывая предложение Комиссии (1),

Учитывая заключение Комитета по Экономическим и  
Социальным вопросам (2),

Действуя в соответствии с процедурой, изложенной в  
статье 189b Договора о создании Европейского  
Сообщества.

Принимая во внимание, что это — обязанность  
государств-участников на их территории защитить  
безопасность и здоровье людей (и в частности в  
надлежащих случаях и домашних животных и  
имущество) и особенно работников, от опасностей  
возникающих при применении оборудования и  
устройств, обеспечивающих защиту от потенциально  
взрывоопасных сред;

Принимая во внимание, что в пределах государств-  
участников уровень безопасности, который должен  
быть достигнут предохранительными и защитными  
устройствами, предназначенными для применения  
в потенциально взрывоопасных средах, определяют  
обязательные положения технических условий;

Принимая во внимание, что эти технические условия  
на электрическое и не электрическое оборудование  
оказывают влияние в целом и на конструирование и на  
конструкцию оборудования, которое может  
использоваться в потенциально взрывоопасных  
средах;

Принимая во внимание, что требования в одном  
государстве-участнике, предъявляемые к такому  
оборудованию, отличаются от требований в другом  
государстве-участнике, что касается их объема и  
разнообразия методик приёмочного контроля;

Принимая во внимание эти различия, могут создавать  
барьеры в торговле рамках Сообщества;

Принимая во внимание, что гармонизация  
национального законодательства, является  
единственным способом для устранения этих  
препятствий на пути свободной торговли, тогда как  
отдельными государствами-участниками эта цель не  
может быть достигнута надлежащим образом;

(1) Официальный журнал № C 46. 20.2.1992. p. 19

(2) Официальный журнал № C 106. 27.4.1992. p. 9

Принимая во внимание, что эта Директива лишь  
устанавливает требования необходимые для свободного  
перемещения оборудования, на которое распространяется  
ее действие;

Принимая во внимание, что регламенты, направленные на  
устранение технических барьеров в торговле должны  
придерживаться нового подхода, предусмотренного в  
резолюции Совета от 7 мая 1985 года (3), которая  
требует определения основных требований,  
касающихся, как безопасности, так и других  
требований выдвигаемых обществом без снижения  
существующих в государствах-участниках установленных  
уровней защиты;

Принимая во внимание, что резолюция  
предусматривает охват одной директивой очень  
большого числа изделий с тем, чтобы избежать частых  
изменений и быстрого увеличения числа Директив;

Принимая во внимание, что имеющиеся у государств-  
участников Директивы по сближению законов  
относительно электрического оборудования для  
использования в потенциально взрывоопасной среде,  
позволили сделать позитивные шаги в направлении  
защиты от взрывов с помощью мер, связанных с  
конструкцией рассматриваемого оборудования, и  
способствовали устранению барьеров в торговле в  
этой сфере деятельности;

Принимая во внимание, что одновременный пересмотр  
и расширение области действия существующей  
Директивы является необходимым, поскольку, в  
частности, в общем контексте, действия должны быть  
предприняты для защиты от потенциальных  
опасностей, связанных с таким оборудованием. Это  
подразумевает, в частности, что меры, призванные  
обеспечить эффективную защиту пользователей и  
третьих лиц должны быть продуманы уже на  
стадиях проектирования и изготовления;

Принимая во внимание, что форма проявления  
опасности, защитные меры и методы испытаний  
зачастую очень похожи, если не идентичны и для  
оборудования подземных выработок шахт, рудников  
так и для оборудования в их наземных строениях.  
И принимая во внимание, что вследствие этого крайне  
необходима единая Директива, распространяющая  
свое действие на предохранительные и защитные  
устройства, входящих в обе группы;

(3) Официальный журнал № C 136. 04.06.1985. p. 1